

Mención de S. Isidoro de Sevilla en la obra de Estrabón, traducida del Latín por D. Juan López; Geógrafo Pensionista de S.M., Miembro de la Real Academia de Buenas Letras de Sevilla y de las Sociedades Vascongadas y de Asturias.

Estrabón (64 AC - 21 DC) Geógrafo e historiador griego conocido por su obra Geografía (17 Tomos). En su libro III traducido del Latín por D. Juan López, "Tratado sobre la España Antigua".El mencionado D. Juan López (Madrid 13/I /1765 - 16/XII/ 1825). Cita a S.Isidoro en la pag. 25 de la mencionada traducción, refiriéndose a los ríos Cabriel y Júcar dice:

"...Uno de los dos corre por donde brotan tres ríos Guadalquivir que camina al oriente desaguando junto a Valencia y Cabriel y Júcar que baxan al Mediodía, torciendo luego a oriente..."

San Isidoro recurre a la voz Carthago para la etimología del nombre de este río, Libro13 cap.21, pero yo (dice el autor) no alcanzo la conexión con otro; y así me contento con citarle.

Vuelve a citar a S: Isidoro cuando se refiere a los Asturos página 138 :

" Los Asturos pretende Silio Itálico que recibieron el nombre de Astur o Astyr, Armigero de de Memnon. San Isidoro dice que se llaman así del río Astura, junto al que viven, cercados de montes y selvas. Confinaban con los Artabros por el oriente, según Mela y Plinio. Este los divide en Transmontanos y Augustanos. Los primeros son los mismos que hoy, desde los montes sobre León y Astorga hasta el mar: los segundos habitaron la parte de Mediodía. Aquellos recibieron el nombre por su situación, estos por la capital Astúrica Augusta, y a caso por lo que dice Floro, de que Augusto los hizo baxar para civilizarse."

En la página 181 Sobre la fundación de Sagunto:

"...Fue tanta su antigüedad que se creyó fundación de Hércules, como se refiere Silio vers.505: donde en boca de Murro Saguntino dice así:

*- Conditor Alcide, al Ocaso del Peloponeso ó la Moréa).
cujus vestigia sacra Incolimus; terras minitatem averte procellam -"*

Nuestro geógrafo y San Isidoro 15. Etym C. I. reducen su origen a los Griegos de la Isla de Zacinto, (llamada hoy Zante, al Ocaso del Peloponeso ó la Moréa). También hace mención de ello el mismo Silio vers.274:

"Prima Saguntinos turbarunt classica portas, Bellaque sumpta viro belli majoris amore, Haud procul Herculei tollunt se litori muri, Clementer crescente jugo, quis nobile nomen Cónditus excelso sacravit colle Zacynthos".

M.Caparrós Martínez
El Cero , Sevilla 12 e Septiembre de 2025